

Notes pour une histoire du cinéma

Annexe 3 : Face à la caméra

par Raphaël Nieuwjaer



Well, I guess I'll start from the beginning.



Would you mind turning the light on?



Bonjour à tous.
Encore une belle journée. Bonjour, caméra.





- Oui.
- Silence. Clap.



- Le clap.
- Allez, idiot.





Ca tourne, hein ?

0:03:26:03







Recording!






Vous faites un film ?



- Un film ?
- Oui ! Un film !

A woman with her hair in a bun, wearing a bright yellow long-sleeved shirt, is walking on a dirt path. She is carrying a baby in a red and yellow striped outfit with a red headband. She is also carrying several brown paper bags and a black jacket. She is looking towards the right side of the frame.

See that man there?
You tell them, say, "How y'all feel?"

The woman and baby are now smiling at the camera. The woman is still wearing the yellow shirt and carrying the baby and bags. The baby is also smiling.

- How feel?
- [Man] I'm fine. How are you?



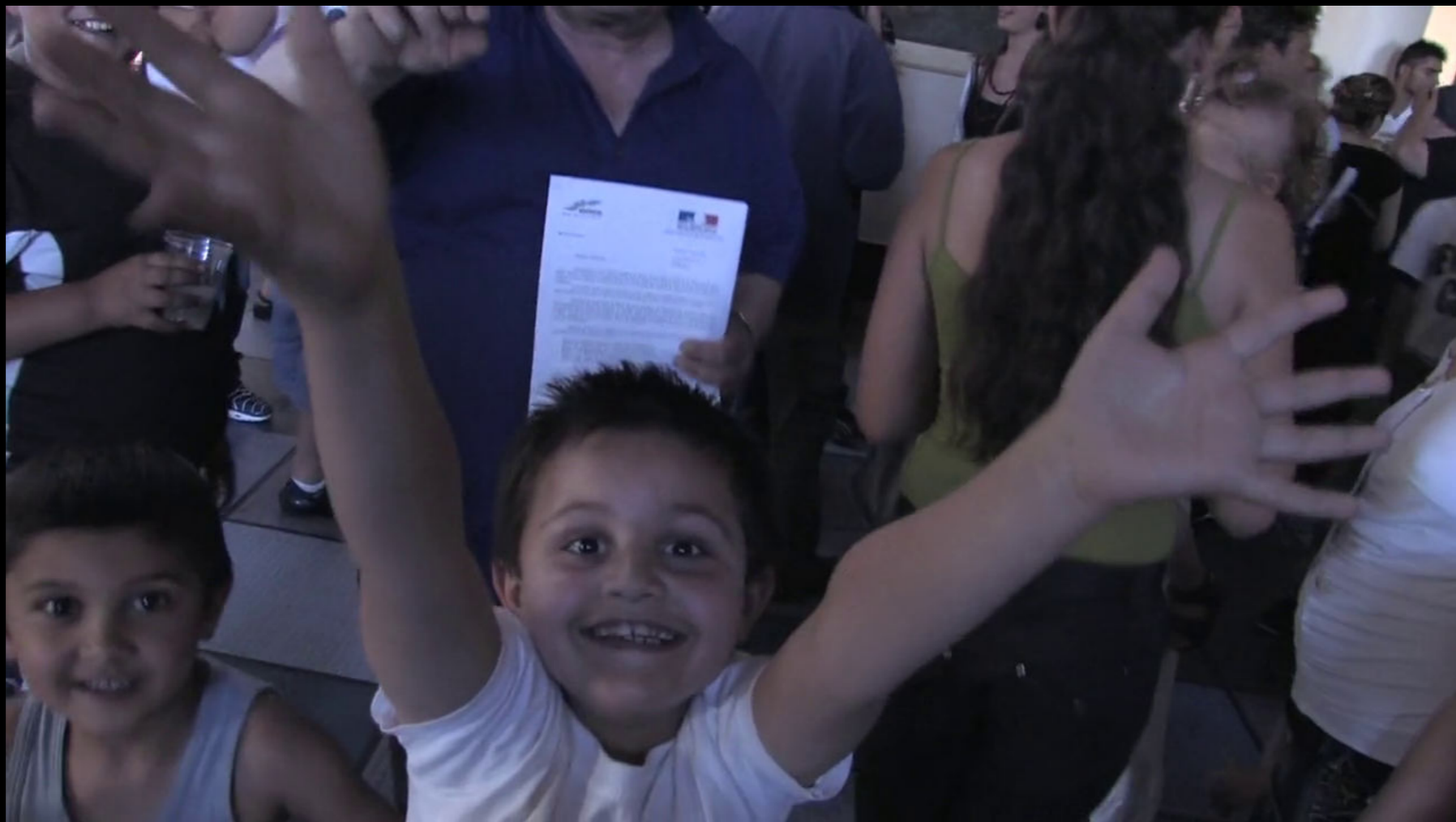


- She out here smilin'?
- Yeah! Smile for her!





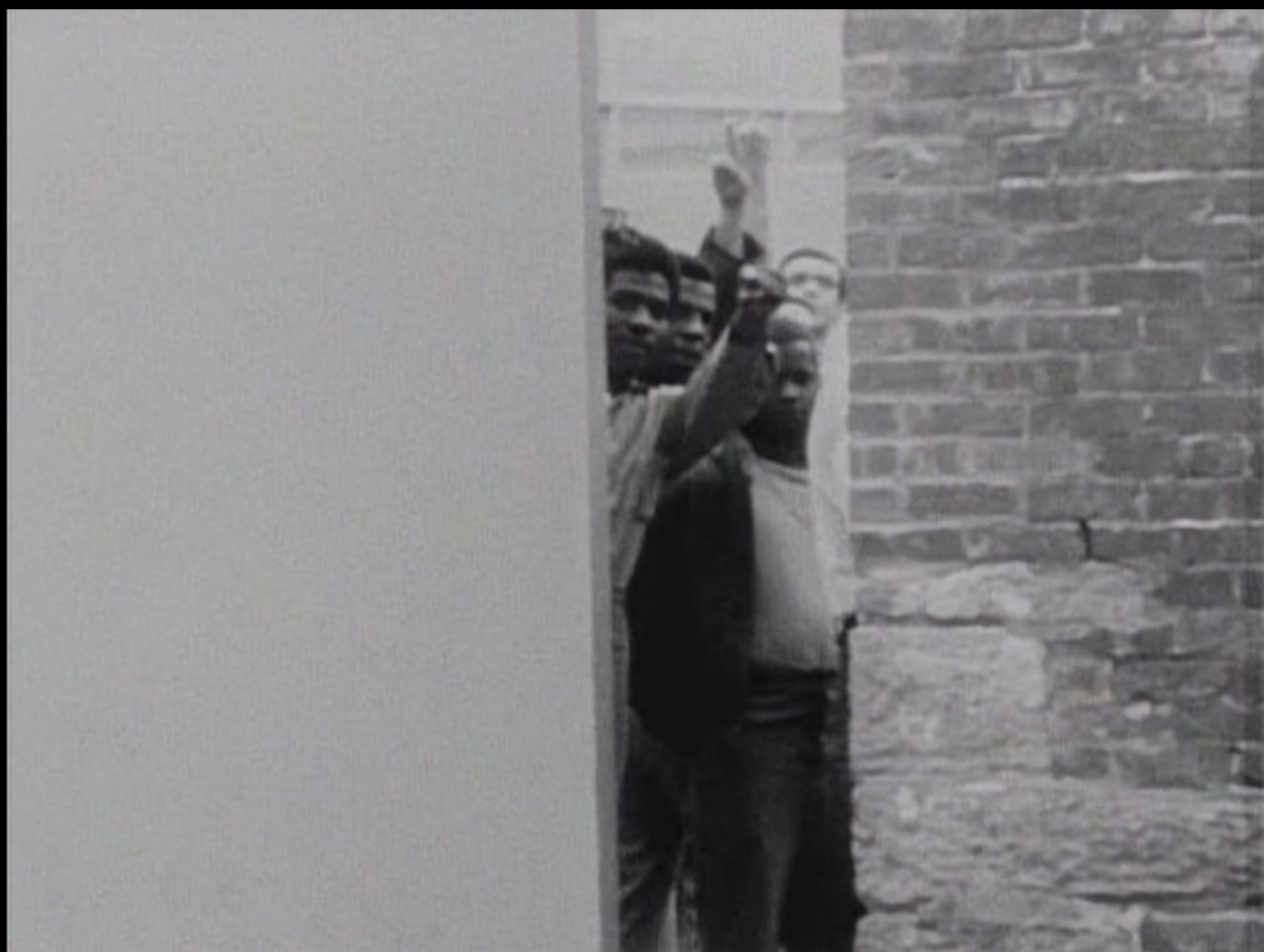














That's three mans I'm gettin' here
while you're gettin' the pictures.



Don't take mine.
I'm looking too bad.



Oh, man, you can take me
anytime you want, mister.



You talkin' about, "You too ugly."
You born ugly.



Non, je veux me coiffer d'abord,
je suis filmée.



My hair.



C'est moi que tu filmes ?



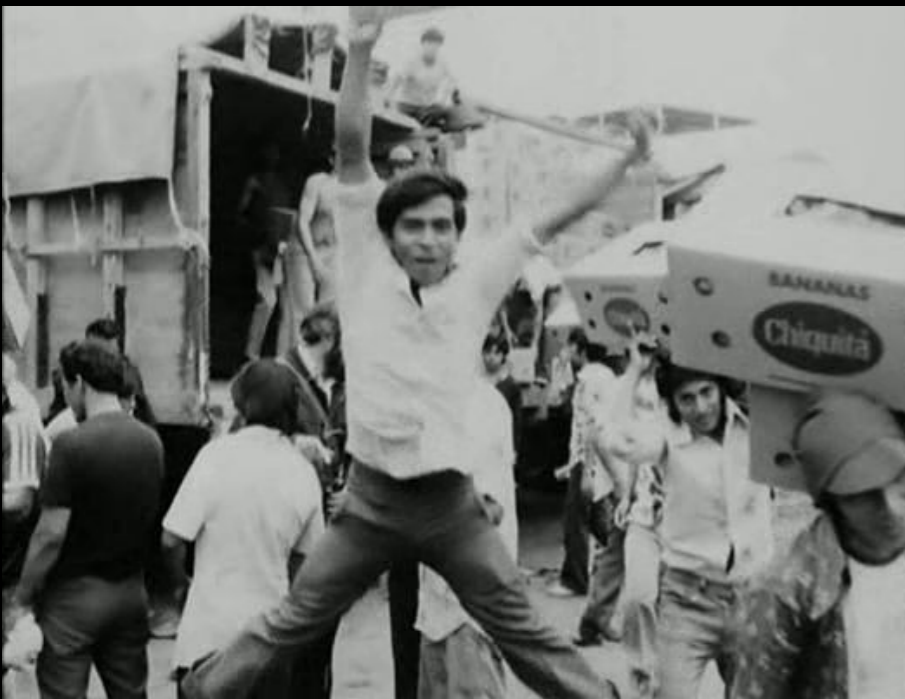
Je suis photogénique ?



Monsieur, tu ne m'as pas filmé !



Take a picture of me.
I'm pretty too.





Filme-moi de profil,
mais pas mes fesses.



Non. Veille à mon image, d'accord ?



9:02
19. 12. 2000

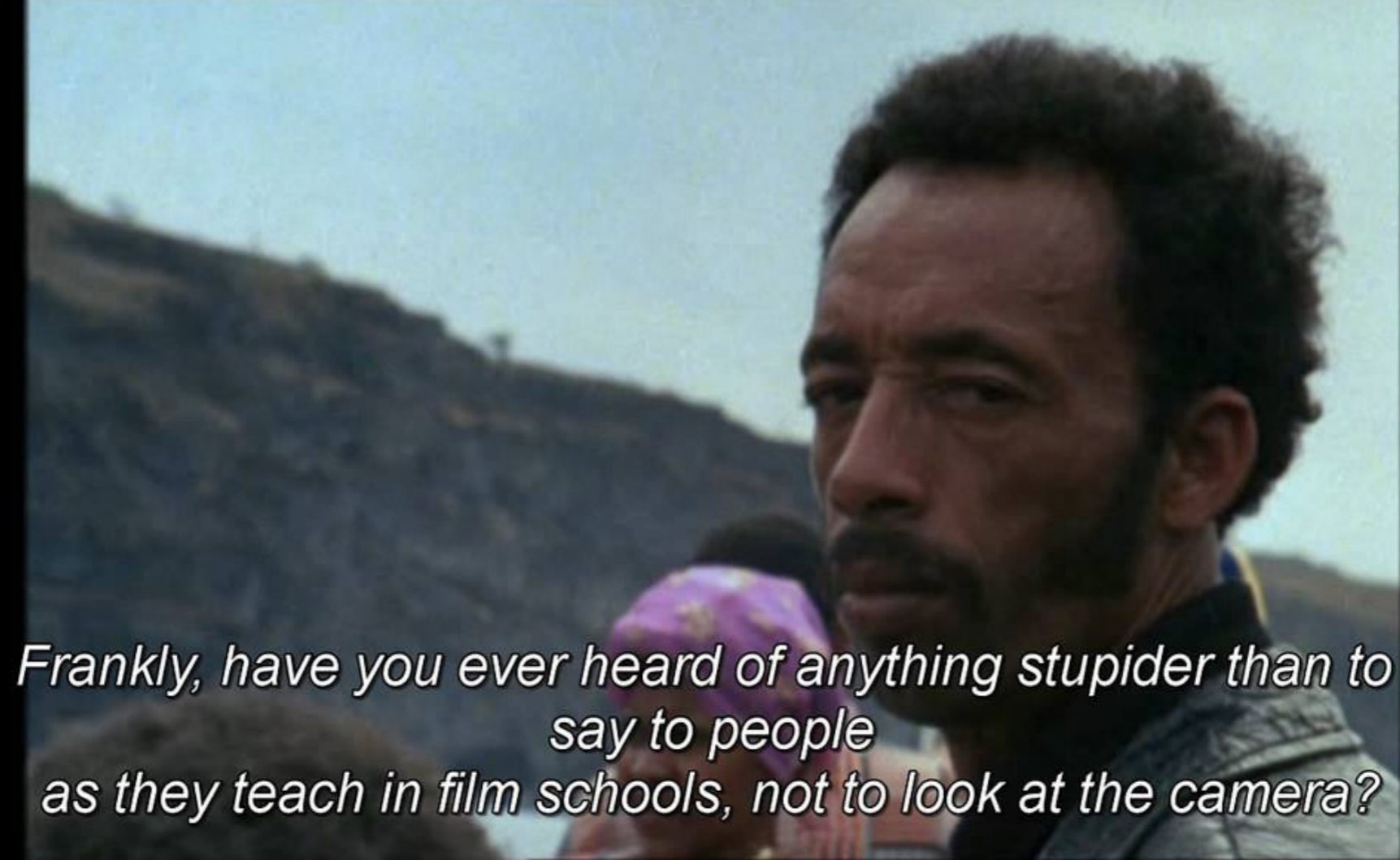
Filme, bâtard, filme!



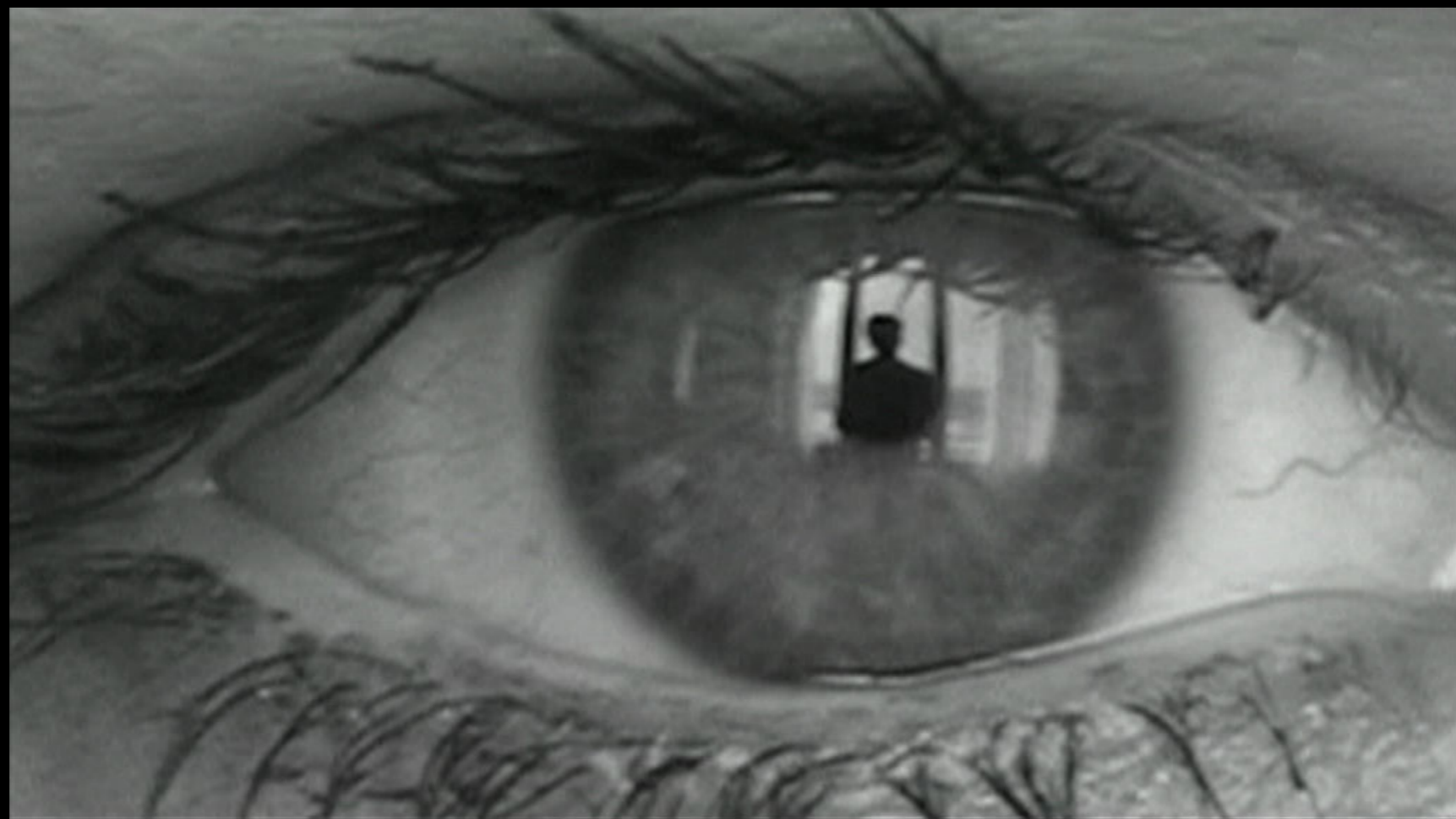
9:02
19. 12. 2000

Si tu me filmes pas,
je t'explose la cervelle!





Frankly, have you ever heard of anything stupider than to say to people as they teach in film schools, not to look at the camera?











Regarde...



















Je fais des films... donc je vis.



Avant votre arrivée,
j'ai balayé un peu ici.



Si ton film ne montre pas
à quel point l'argenterie brille,



je vais te tuer.



Il ne faut pas donner à ces gens
une mauvaise impression.



Les étrangers
n'ont pas besoin de savoir.



Il n'y a pas de danger, n'aie pas
peur. Ils font juste un film.



– Mon frère, en quoi ça te regarde,
on est en train de me filmer et je suis content



Il faut que les gens
voient et entendent ça.



Une charrette à âne !
Que Bush voit ça !



Filme tout.



Take pictures, boys!



Filme cet endroit.



Il n'en restera bientôt plus rien.




Don't cut, Jafar.



Take a shot of me
in case I'm arrested...



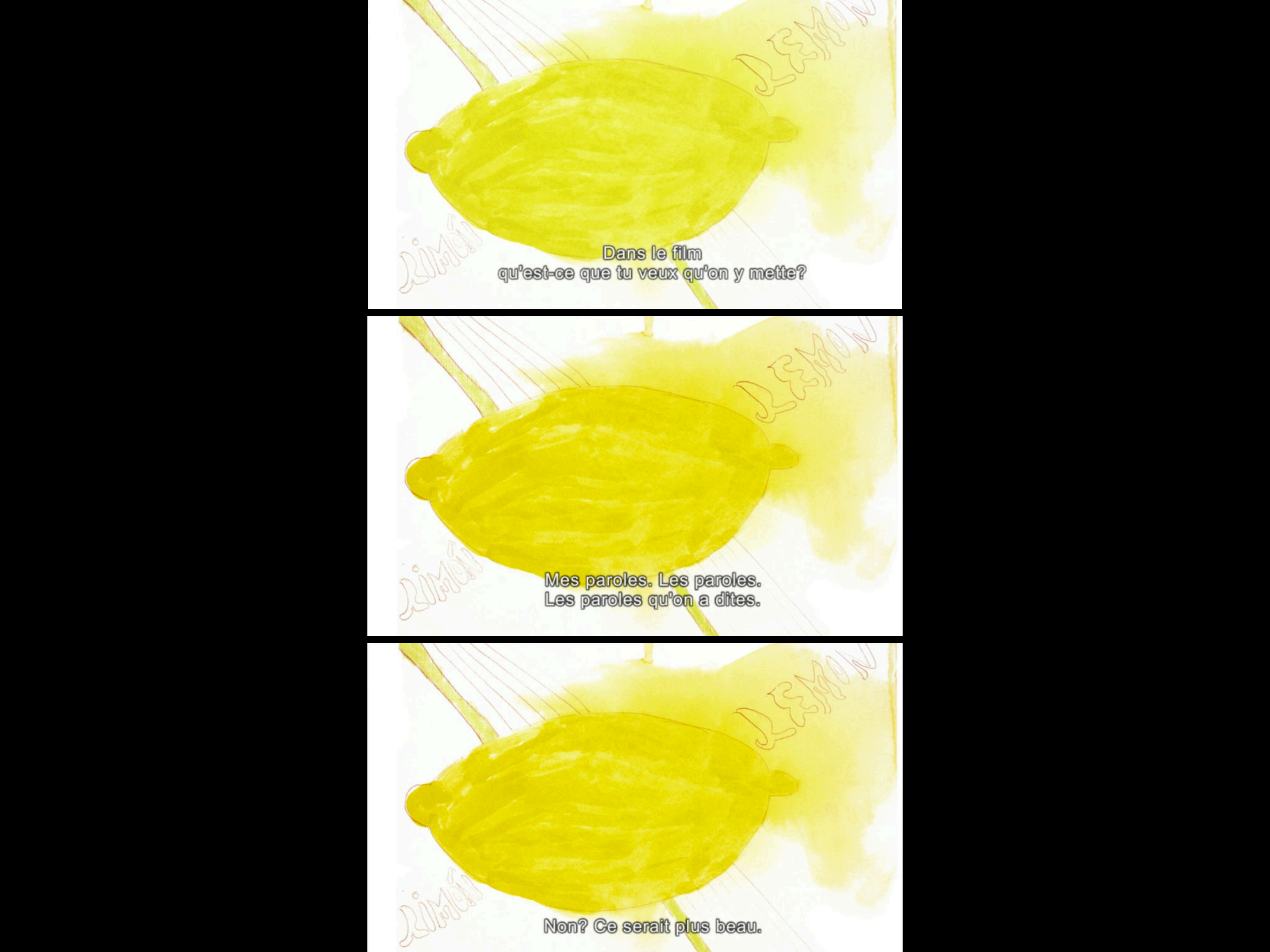
It's important
that the cameras are ON.

A close-up shot of a man with a beard, wearing a dark suit, holding a lit cigarette. The scene is dimly lit, with a soft light source from the right illuminating his face and the cigarette. The background is dark and out of focus.

Vous ne lui avez pas encore donné de titre ?

A close-up shot of the same man, holding the lit cigarette. The lighting and setting are consistent with the previous frame, showing the man's profile and the glowing tip of the cigarette.

Il faut un titre au film.



Dans le film
qu'est-ce que tu veux qu'on y mette?

Mes paroles. Les paroles.
Les paroles qu'on a dites.

Non? Ce serait plus beau.



- Je vais commencer.
- Oui, commence à filmer.



Donne-la moi pour filmer !
- Je filme ...



Tu es vraiment devenu un cinéaste.



On dirait que ce qu'on
fait plaît aux Blancs.



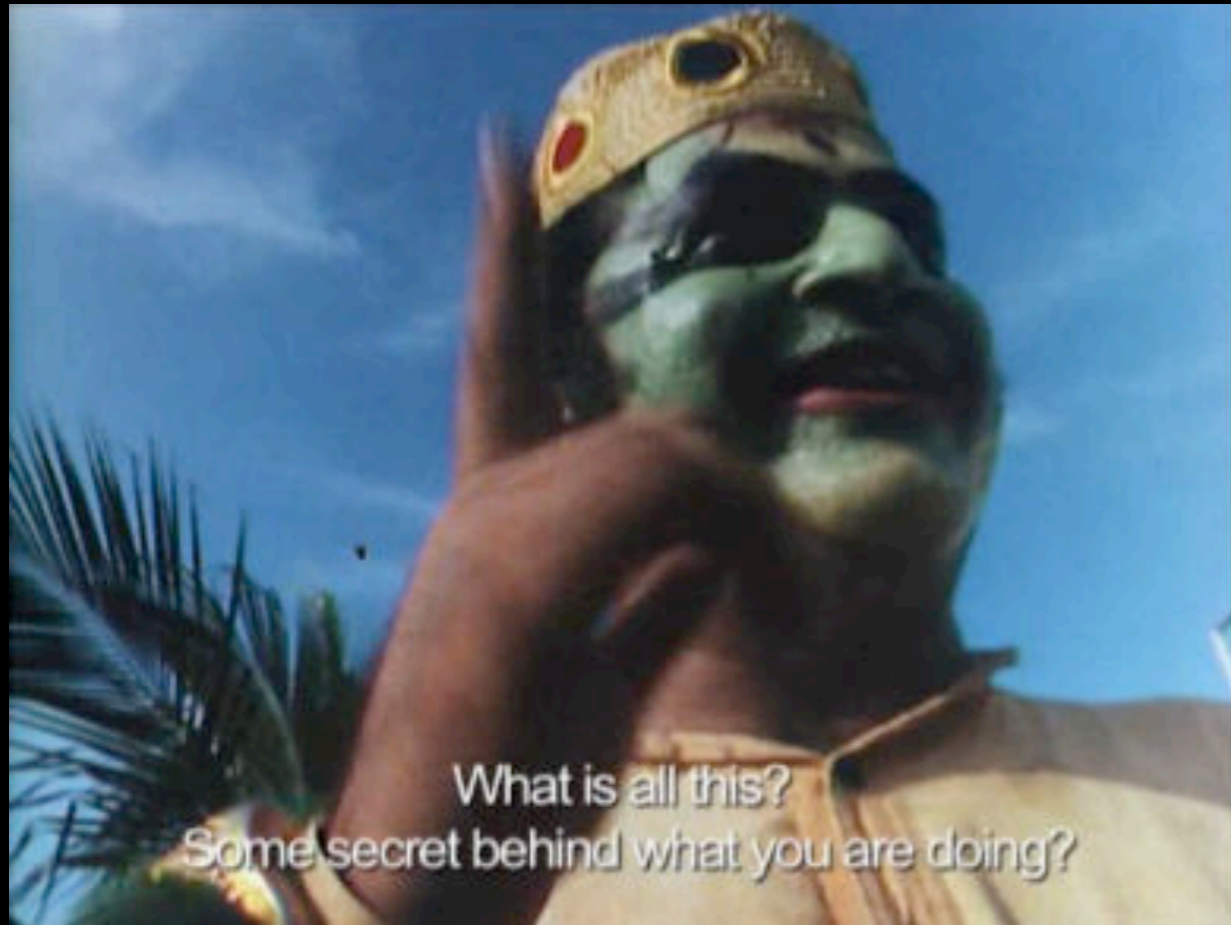
Il faut les divertir !



Oh oh... Ça tourne au film porno.



Pas de grossièretés.



What is all this?
Some secret behind what you are doing?



What is the social message
of this film you are making?



Mais ils te paient, au moins ?



Ils veulent de l'argent,
pour la photo ? J'ai de l'argent !



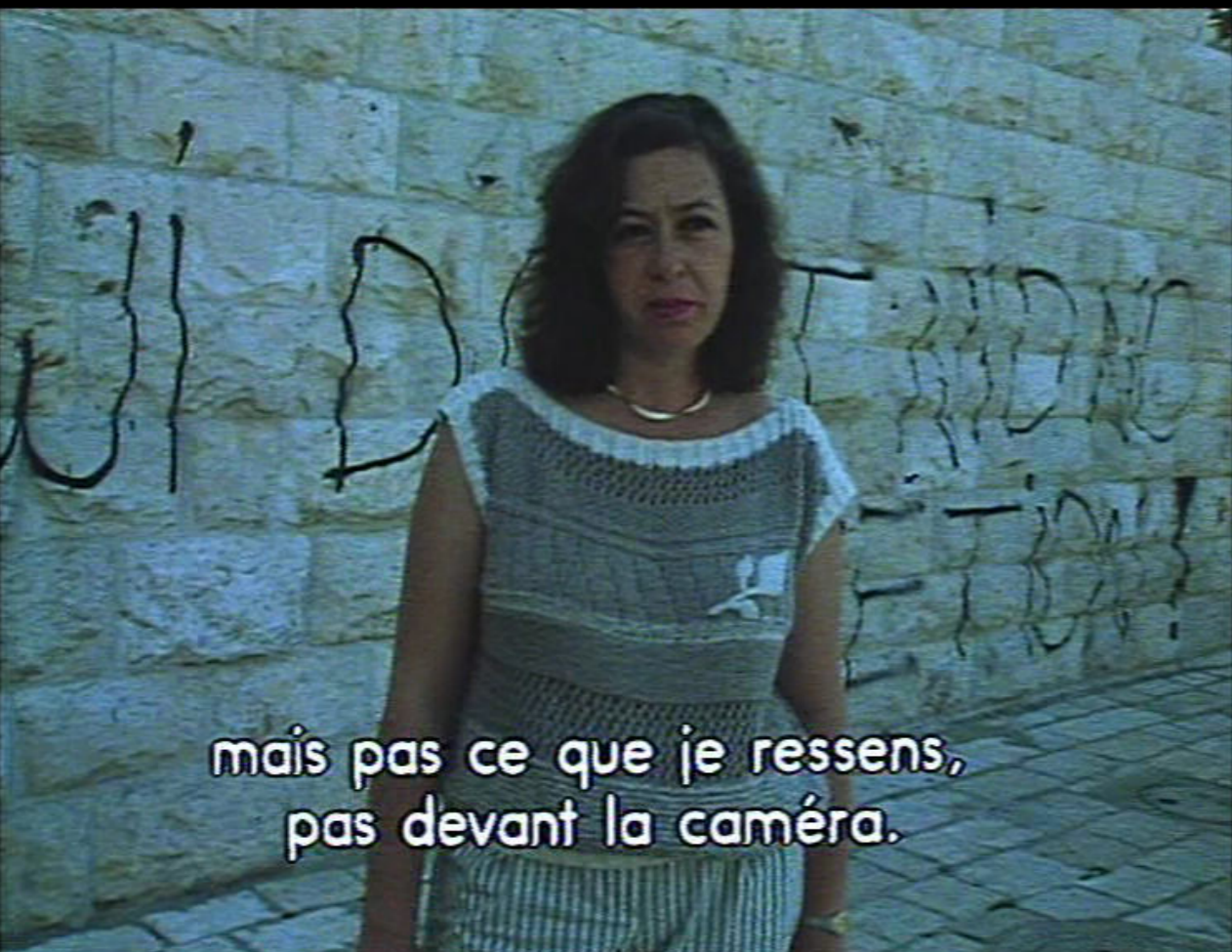
Les is gonna shoot that
if I give her a dollar.



**Tu devrais partager les bénéfices
avec moi, saloperie de médias.**



**Je ne sais pas comment
vous m'avez piégé dans ce truc.**



mais pas ce que je ressens,
pas devant la caméra.



Non, si je parle encore,
je vais me mettre à pleurer !



Tu ne veux pas apparaitre à l'image ?



Leave us alone,
we're not actors for your film.



We don't want y'all filming us
drinking no beer.



Break.



*Is Amie trying
to get out of the shot?*





Coupe ça au montage.



Coupe ça au montage.



Range ça, Johan !







Je commence à en avoir marre,
de ce film.



**Leftist murderers with cameras...
Go away.**

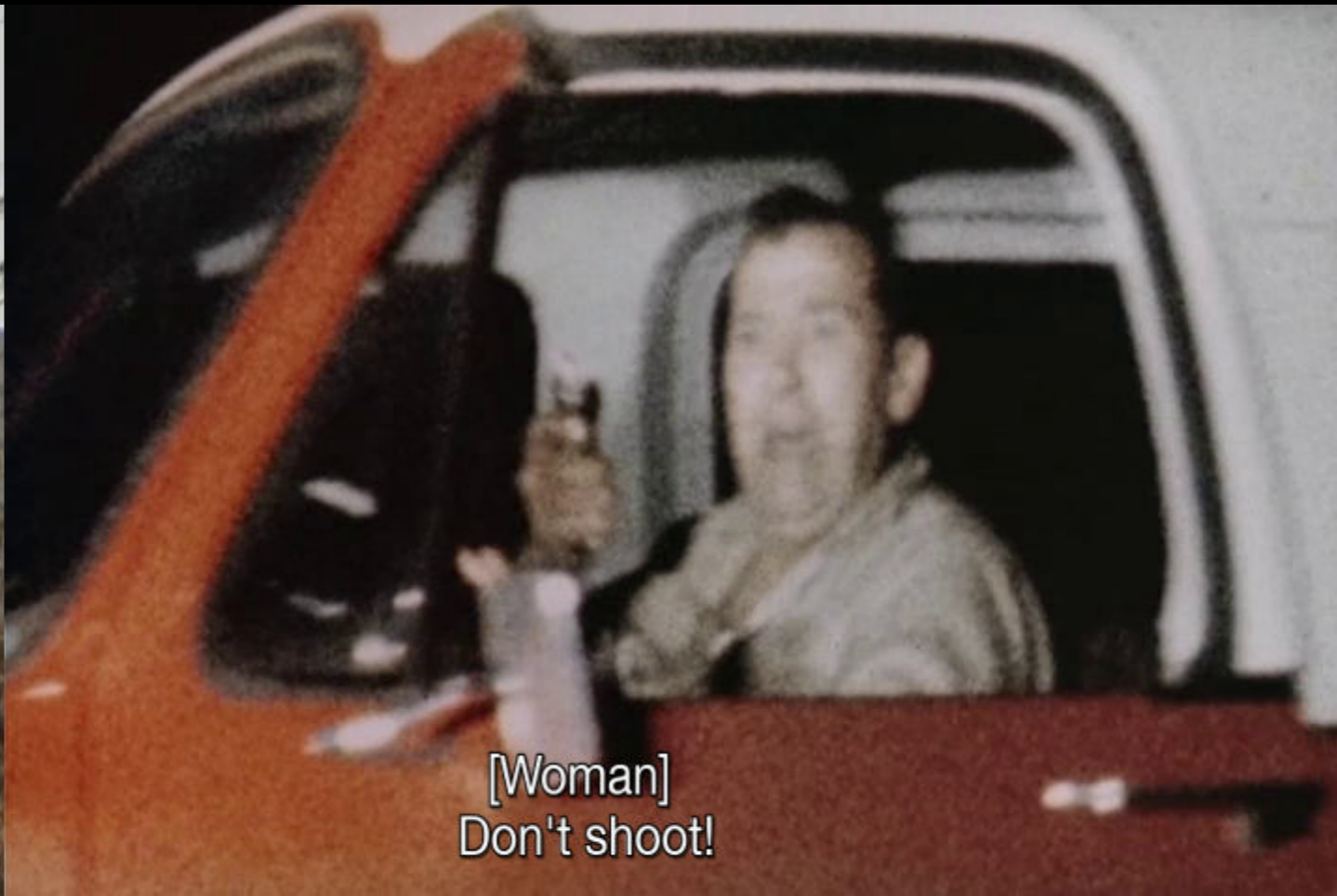


Je suis en train de parler
et lui, il me filme.



Eteins ta caméra !

Prends-lui la caméra.







Tu enregistres là ?



Mais vous allez continuer à filmer ?



C'était bien ?



Allez, c'est bon !



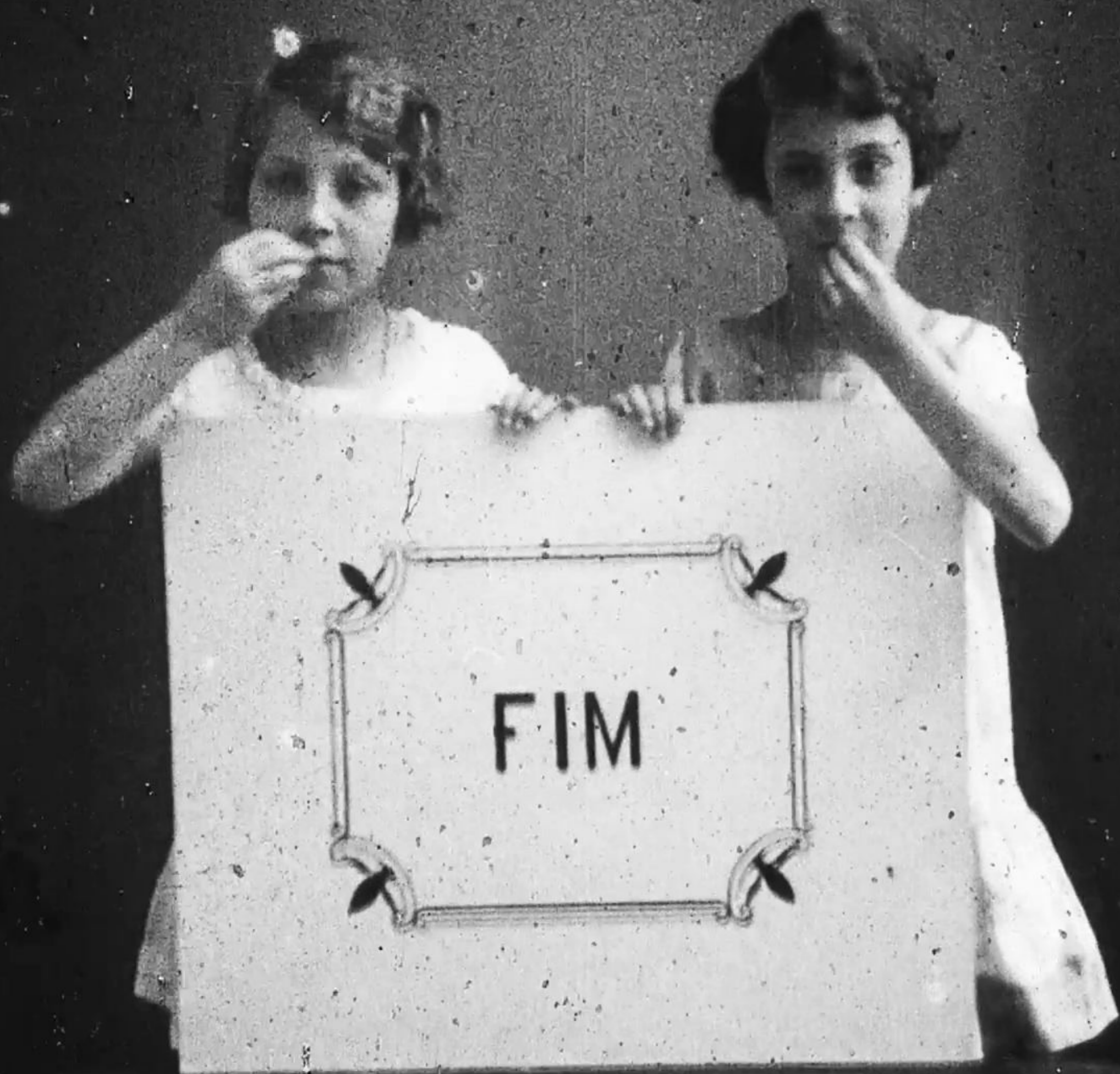
Thank you, comrade.
Cut!



vous ramasserez vos appareils
et vous partirez,



alors que nous restons ici.



FIM

Fengming, chronique d'une femme chinoise (Wang Bing, 2007)
The Beatles : Get Back (Peter Jackson, 2021)
Les Deux Marseillaises (Jean-Louis Comolli et André S. Labarthe, 1968) / *L'Empire de la perfection* (Julien Faraut, 2018)
The Beatles : Get Back (Peter Jackson, 2021)
Gimme Danger (Jim Jarmusch, 2016) / *Traces* (Wang Bing, 2014)
Dans un jardin je suis entré (Avi Mograbi, 2012) / *Holy Field, Holy War* (Lech Kowalski, 2014)
Dans un jardin je suis entré (Avi Mograbi, 2012) / *Homeland : Irak année zéro* (Abbas Fahdel, 2015)
La Bataille du Chili (Patricio Guzmán, 1973)
Reel-Unreel (Francis Alÿs, 2011)

I Pay for Your Story (Lech Kowalski, 2015)
Dry Wood (Les Blank, 1973)
Conte de Cergy (Collectif Othon, 2014) / *Des Spectres hantent l'Europe* (Maria Kourkouta et Niki Giannari, 2016)
Harlan County, USA (Barbara Koppler, 1976)
Le village de Namou : panorama pris d'une chaise à porteurs (Gabriel Veyre, Vue Lumière n°1296, 1900) / *Des Spectres hantent l'Europe* (Maria Kourkouta et Niki Giannari, 2016)
Rencontres au bout du monde (Werner Herzog, 2007) / *Homo Urbanus : Rabatius* (Ila Bêka et Louise Lemoine, 2020)
Des Spectres hantent l'Europe (Maria Kourkouta et Niki Giannari, 2016) / [Film oublié] / [Film oublié]
On est en démocratie (Collectif Othon, 2010)
The Dockworker's Dream (Bill Morrison, 2016) / *Yum, Yum, Yum ! A Taste of Cajun and Creole Cooking* (Les Blank, 1990)
[Film oublié]
L'Œil de Fred (Jean-Charles Hue, 2008) / *Delphine et Carole, Insoumuses* (Callisto McNulty, 2019)
Attica (Cinda Firestone, 1974)

[Titre oublié, Les Blank]

La Colline (Denis Gheerbrant, 2022) / *Grizzly Man* (Werner Herzog, 2005)
Homeland : Irak année zéro (Abbas Fahdel, 2015) / *Août, avant l'explosion* (Avi Mograbi, 2001)
Homeland : Irak année zéro (Abbas Fahdel, 2015) / *Always for pleasure* (Les Blank, 1978)
Genèse d'un repas (Luc Moullet, 1977)
Les Sauteurs (Estéphan Wagner, Moritz Siebert, Abou Bakar Sidibé, 2015) / *Dans un jardin je suis entré* (Avi Mograbi, 2012)
Prisons, Notre Corps est une arme (Clarisse Hahn, 2012)

Minding the Gap (Bing Liu, 2018)
Sans soleil (Chris Marker, 1983) / *Guest* (José Luis Guerin, 2010)
Guest (José Luis Guerin, 2010) / *Monsieur G, dans le sanctuaire des lasers* (Clovis Prevest, 1977)
As I Was Moving Ahead Occasionally I Saw Brief Glimpses of Beauty (Jonas Mekas, 2000) / *Guest* (José Luis Guerin, 2010)
Comment j'ai appris à surmonter ma peur et à aimer Ariel Sharon (Avi Mograbi, 1996)

L'Héroïque lande, la frontière brûle (Nicolas Klotz et Elisabeth Perceval, 2017) / *Guest* (José Luis Guerin, 2010)
Voyage iconographique : Le Martyre de Saint-Sébastien (Eric Pauwels, 1989) / *Paris est une fête* (Sylvain George, 2017)
La Reprise (Hervé Le Roux, 1996)
L'Héroïque lande, la frontière brûle (Nicolas Klotz et Elisabeth Perceval, 2017)
L'Argent du charbon (Wang Bing, 2008)
Dig ! (Ondi Timoner, 2004)

Crude Oil (Wang Bing, 2008) / *Profils paysans : le quotidien* (Raymond Depardon, 2005)
Les Français vus par... - épisode Les Gaulois (Werner Herzog, 1988) / *Rencontres au bout du monde* (Werner Herzog, 2007)
Le Kiosque (Alexandra Pianelli, 2020) / [Titre oublié, Jonas Mekas]

La Colline (Denis Gheerbrant, 2022) / *L'Envers d'une histoire* (Mila Turajlic, 2017)
Vers le Sud (Johan van der Keuken, 1981)
Des Spectres hantent l'Europe (Maria Kourkouta et Niki Giannari, 2016)
Les Sauteurs (Estéphan Wagner, Moritz Siebert, Abou Bakar Sidibé, 2015) / *Homeland : Irak année zéro* (Abbas Fahdel, 2015)
Les Sauteurs (Estéphan Wagner, Moritz Siebert, Abou Bakar Sidibé, 2015) / *Harlan County, USA* (Barbara Koppler, 1976)
A l'ouest des rails (Wang Bing, 2003)
Ceci n'est pas un film (Jafar Panahi, 2011) / *Pardé* (Jafar Panahi et Kambuzia Partovi, 2013)

Dans ma tête un rond-point (Hassen Ferhani, 2015)
Le printemps de Saint Ponç (Eugenia Mumenthaler et David Epiney, 2007)
Les Sauteurs (Estéphan Wagner, Moritz Siebert, Abou Bakar Sidibé, 2015) / [Film oublié]
Les Sauteurs (Estéphan Wagner, Moritz Siebert, Abou Bakar Sidibé, 2015)

Les maîtres fous (Jean Rouch, 1954)

A la folie (Wang Bing, 2013)

Dancing Othello (Ashish Avikunthak, 2001)

Vers le Sud (Johan van der Keuken, 1981) / [Film oublié] / [Titre oublié, Les Blank]

Still Recording (Saaed Al Batal et Ghiath Ayoub, 2018)

Izkor, esclaves de la mémoire (Eyal Sivan, 1991) / *Qu'ils reposent en révolte (Des figures de guerres I)* (Sylvain George, 2010)

Homeland : Irak année zéro (Abbas Fahdel, 2015) / *Aqabat-jaber, vie de passage* (Eyal Sivan, 1987)

The Last Dance (Jason Hehir, 2019)

Grizzly Man (Werner Herzog, 2005) / XXX

Let's get lost (Bruce Weber, 1990)

Vacances prolongées (Johan van der Keuken, 2000) / *L'Empire de la perfection* (Julien Faraut, 2018)

Les Oiseaux (Alfred Hitchcock, 1963)

Amsterdam global village (Johan van der Keuken, 1996) / *Jerusalem(s), le syndrome borderline* (Eyal Sivan, 1994)

En route pour le milliard (Dieudo Hamadi, 2021) / *Braguino* (Clément Cogitore, 2017) / [Film oublié]

Cinq caméras brisées (Emad Burnat et Guy Davidi, 2011) / *Harlan County, USA* (Barbara Kopple, 1976) / *La Bataille du Chili* (Patricio Guzmán, 1973)

Il n'y aura plus de nuit (Eléonore Weber, 2021) / *All light, Everywhere* (Theo Anthony, 2021)

Dans ma tête un rond-point (Hassen Ferhani, 2015)

I Pay for Your Story (Lech Kowalski, 2015) / *Dans ma tête un rond-point* (Hassen Ferhani, 2015) / *La Bataille du Chili* (Patricio Guzmán, 1973)

L'Ordre (Jean-Daniel Pollet, 1973)

The Dockworker's Dream (Bill Morrison, 2016)

Merci à Romain Lefebvre et Lucie Garçon, camarades de collecte.